

## 1 차의료 (프라이머리 케어) 네트워크 PRIMARY CARE NETWORK

1 차의료란 기본적으로 일상적인 의료가 필요할 때 제공되는 서비스를 말합니다. 이는 귀하께서 의료체계에 맨 처음 접촉하게 되는 지점이며 귀하의 가정의나 기타 전문의료진들에 의해 제공됩니다. 1 차의료에는 다양한 병증을 위한 초기 진료, 치료, 및 후속 관리뿐 아니라 필요한 경우 의료체계 내 기타 전문의료인들에게 관리를 맡기는 추천 (리퍼럴) 또한 포함됩니다. 건강증진과 만성질환 및 상해의 예방과 관리 등도 역시 포함됩니다.

### 문: 1 차의료 네트워크가 무엇입니까? (What is a Primary Care Network?)

답: 1 차의료 네트워크 (프라이머리 케어 네트워크)란 여러분들께서 필요할 때, 알맞는 의료를, 적절한 전문의료인에게서 받으실 수 있도록 알버타 주에서 고안해낸 의료체계 접근방식입니다. 가정의들이 주도하여 이끄는 이 네트워크를 통해 알버타 주민들은 의료서비스에 더욱 쉽고 효율적으로 접근할 수 있게 됩니다.

1 차의료 네트워크에서는, 가정의들의 지휘 하에 전문의료진 팀이 의료서비스를 계획하고 제공함으로써 더 나은 협동과 시기적절한 의료추천, 그리고 더욱 포괄적인 의료를 선보이게 됩니다. 하나의 “네트워크”는 클리닉 하나에 여러 명의 가정의들과 기타 전문의료진 (예: 간호사, 영양학사, 약사, 사회복지사, 정신과 의료인들 등)으로 구성될 수도 있고 혹은 지역 내 여러 군데의 클리닉에 흩어져 있는 여러 가정의들과 기타 전문의료진으로 구성될 수도 있습니다.

### 문: 현재 제 가정의와 계속 상담할 수 있나요? (Can I keep my current family doctor?)

답: 물론입니다. 하지만 1 차의료 네트워크를 이용해 진료를 받으시려면 귀하의 가정의가 네트워크의 멤버여야만 합니다. 사실, 귀하의 가정의가 네트워크의 멤버일 경우 네트워크 팀 전체를 귀하의 전반적인 건강관리를 위해 지휘하게 됩니다.

### 문: 1 차의료 네트워크의 멤버인 의사를 가정의로 두면 어떤 장점이 있나요? (What are the benefits of having a family doctor who is part of a Primary Care Network?)

답: 네트워크의 멤버로 있는 의사를 가정의로 두시면 여러 혜택을 보실 수 있습니다.

- 알맞은 진료를 적절한 전문의료인에게서 필요할 때 받습니다: 궁극적으로 귀하와 귀하의 가정의, 그리고 네트워크 팀 모두가 귀하의 보다 나은 건강관리를 위해 협력하는 파트너가 되는 것입니다.
- 의료서비스 설계: 1 차의료 네트워크를 통해 귀하의 가정의는 귀하가 필요로 하는 의료서비스를 네트워크 팀으로부터 더욱 빠르고 쉽게 제공받아 드릴 수 있으며, 팀 내 필요한 서비스가 없을 경우 외부에서 적절한 의료진을 찾아 추천을 계획함으로써 귀하의 전반적인 건강관리를 돕습니다.
- 귀하의 의료 주도권: 귀하의 가정의가 네트워크의 멤버일 경우, 귀하께서는 자신의 1 차진료 과정에 더욱 적극적으로 참여하실 수 있습니다. 기타 전문의료진에게로의 추천을 시기적절히 받으므로써 혜택을 볼 수 있고 여전히 자신의 건강, 의료관리에 대한 결정권을 행사할 수 있습니다.

### 문: 제 가정의가 네트워크의 멤버인지 아닌지 어떻게 알 수 있나요? (How do I find out if my family doctor is part of a Primary Care Network?)

답: 귀하의 가정의를 방문하실 때 질문하시거나 다음의 번호로 헬스 링크 알버타에 전화 주시면 됩니다: 1-866-408-LINK (5465).

**문: 제가 어떤 네트워크를 쓸 지 고를 수 있나요?**

**(Can I use a Primary Care Network of my choice?)**

답: 귀하의 가정의가 속해 있는 네트워크만 사용이 가능합니다.

**문: 가정의가 없으면 어떻게 하나요?**

**(What if I don't have a family doctor?)**

답: 시기적절하고 계획적인 1 차의료 서비스를 받으시기 위해서는 가정의가 있는 것이 매우 중요합니다. 헬스 링크 알버타에 1-866-408-LINK (5465) 로 전화하시면 귀하의 거주지 주변에 새 환자를 받는 가정의가 있는지 알아보는 데 도움을 드릴 것입니다.

**문: 제 가정의는 네트워크 멤버가 아닙니다. 저도 같은 의료서비스를 받을 수 있을까요? (My family doctor is not part of a Primary Care Network. Will I have the same access to health services?)**

답: 1 차의료 네트워크의 멤버 여부에 상관없이, 모든 가정의들은 전문화된 의료서비스에 접근할 수 있으며 추천을 해드릴 수 있습니다. 다만 차이점은, 네트워크에 속해 있을 경우 팀 내의 전문의료진이 제공하는 서비스들을 즉시 이용할 수 있다는 것입니다. 또한 일부 네트워크의 경우 1 차의료 네트워크 (PCN) 내에서 일하는 전문의료진과 파트너십을 맺음으로써 의료 접근성을 높이고 있습니다.

**문: 1 차의료 네트워크에서 제공하는 의료서비스로 어떤 것들이 있습니까?**

**(What are some services that Primary Care Networks provide?)**

답: 모든 1 차의료 네트워크들에서는 지역내 필요에 따라 다음의 의료서비스 일부나 전체를 제공하게 될 것입니다:

기본적인 이동진료 및 후속관리	기본 응급의료조치
복잡한 건강문제 진료 및 후속관리	1 차 입원환자 진료: 병원 및 장기 치료소
심리 상담	재활 치료
만성질환 검사 및 예방 (심장질환, 당뇨 등)	정보 관리
가족계획 및 임신 상담	집단 보건
아동 의료 (태아기, 출산후, 및 학교 보건 등)	24 시간, 주 7 일 어느때나 적절한 1 차의료를 받을 수 있도록 관리
산과적 관리	실험실과 영상의학부 서비스 이용
임종 간호	자택간호, 응급실 이용, 장기간호, 2 차진료, 공중보건
노인 간호 (노인건강, 자택장기간호 등)	가정의를 없는 환자들에게 의사를 연결해 주어 진료를 받도록 도움
작은 수술	만성질환자 간호

웹사이트 [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca) 를 방문하셔서 귀하의 네트워크에서 제공하는 서비스 내용을 확인하시기 바랍니다.

**문: 질문이 더 있습니다. 어디서 더 많은 정보를 얻을 수 있나요?**

**(I have more questions. Where can I get more information?)**

답: 1 차의료 네트워크에 대해서, 그리고 어떻게 가정의에게 연결될 수 있는가에 대해 궁금하시다면 웹사이트 [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca) 를 방문하시거나 Health Link Alberta(헬스 링크 알버타)로 문의하여 주십시오. 수신자 부담: 1-866-408-LINK(5465)

출처: Primary Care Networks Work 4 You, Primary Care Initiative, [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca)

이전에 출판된 ‘건강한 삶으로의 길’의 기사 시리즈를 읽고 싶으시면

[http://www.calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/multilingual\\_health\\_services.htm](http://www.calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/multilingual_health_services.htm) 에 방문하셔서 건강정보를 한국어로 읽으실 수 있습니다.